

КТО МЫ?

- Мы – группа людей из местного района, заботящаяся о людях, находящихся под задержанием.
- Мы - неоплачиваемые добровольцы, которые посвящают свое время улучшению жизни каждого, находящегося в Центре задержания Гатвика.
- Мы независимы от Центра задержания и Иммиграционной службы.
- Некоторые из нас – христиане, некоторые – другой веры, а некоторые не имеют определенной религии.

КОМУ МЫ ПОМОГАЕМ?

- Мы оказываем помощь всем, содержащимся в Центре задержания Гатвика и обращающимся к нам за помощью, независимо от их расы.

ЧТО МЫ ДЕЛАЕМ?

- Для находящихся под задержанием мы используем **Схему Посещений**, которая предусматривает прикрепление к задержанному инспектора из нашей группы.
- При каждом посещении **Инспектор** предлагает дружеское участие, попечение, заботу и поддержку. Это человек, который беседует с вами обо всех ваших пожеланиях и, в особенности, проблемах. Он выслушает вас и постарается помочь теми средствами, которые находятся в пределах его возможностей.
- Мы помогаем с предметами первой необходимости, в которых вы, возможно, нуждаетесь, такими как **предметы туалета**, которые не выдаются центром, а также **одежды** «секонд хэнд». Если вам нужно что-либо из вышеупомянутого, спросите об этом вашего инспектора, или же, если вы ожидаете посещения инспектора, позвоните в наш офис.
- Мы можем оказать помощь в поддержании связи с вашим **юристом**. Если у вас имеются вопросы в отношении чего-либо, обратитесь к вашему инспектору с просьбой позвонить вашему юристу. Мы можем помочь поменять юриста, либо, если нужно, обратиться с жалобой: нам известны опытные адвокаты по иммиграционным вопросам, с которыми вы могли бы связаться. Мы можем также предоставить информацию о других организациях, которые могут оказать поддержку.

ВОПРОСЫ, В КОТОРЫХ МЫ ПОМОЧЬ НЕ МОЖЕМ

- Мы **не сможем** освободить вас из-под задержания либо предотвратить вас от депортации.
 - Мы **не** являемся юристами, и поэтому **не можем** давать какие-либо советы касательно вашего дела.
 - Наши инспектора **не смогут** взять вас на поруки. Если вы намерены подать прошение об освобождении под залог, вам может оказать помощь другая организация.
- VID** – Тел: 0207 247 3590 Факс: 0207 247 3550
Часы работы: с 10:00 до 12:00, с понедельника по четверг.
- Мы – небольшая **благотворительная** организация с ограниченными фондами. Наши инспектора не в состоянии снабжать вас дорогими предметами.

КАК МЫ РАБОТАЕМ?

- Как только вы запросили наш офис о прикреплении к вам инспектора, координатор или его ассистенты занесут вас в **список**.
- Когда ваше имя окажется в начале списка, вы получаете инспектора. Обычно это занимает всего несколько дней.
- В случаях, если с вами находятся **дети**, если вам **до 18-ти лет**, вы имеете **проблемы медицинского характера** либо **трудности, с которыми вы не в состоянии справиться**, вы должны сообщить об этом нашим работникам и, возможно, вам предоставят инспектора в более краткие сроки.

ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ ОЖИДАТЬ ОТ ИНСПЕКТОРА

- Как только вам предоставили инспектора, он посещает вас обычно 1 раз в неделю на протяжении всего вашего пребывания в Центре задержания Гатвика.
- Если инспектор по каким-то причинам не может вас посетить, ему следует уведомить вас об этом. Если инспектор собирается пробыть в отлучке несколько недель, он может организовать для вас посещение другим лицом. Если вы испытываете какие-либо проблемы и не можете связаться с вашим инспектором, вам следует позвонить в наш офис.

ПЕРЕВОДЧИКИ

- Наши инспектора говорят на разных, но **не** на всех языках. Если вам нужен инспектор, но вы не говорите по-английски, мы постараемся подобрать инспектора, который владеет вашим языком. Если это невозможно, тогда, вероятно, с вами в Центре должен находиться друг, который мог бы переводить во время наших визитов.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- Мы уважаем ваше право иметь секреты, не подлежащие разглашению. Наш инспектор не будет говорить о вас вне нашей группы, кроме случаев, когда имеется ваше на это разрешение.

ЖАЛОБЫ И ПРОБЛЕМЫ

- Если у вас имеются какие-либо замечания или жалобы по поводу услуг, оказываемых нами, контактируйте, пожалуйста, с сотрудниками нашего офиса. Они расследуют проблемы и постараются проработать ваш случай, согласно предусмотренной процедуре.

ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ И СОВЕТ

- Если вы находитесь под задержанием, вы возможно имеете право на бесплатную юридическую консультацию и представление ваших интересов. Не все юристы компетентны, а некоторые могут оценить свои услуги слишком высоко. Если у вас имеются какие-либо сомнения относительно особы, представляющей вас юридически, побеседуйте с вашим инспектором либо заслуживающей доверия юридической фирмой. В библиотеке Центра задержания Гатвика имеется список компетентных адвокатских контор, занимающихся представлением интересов клиентов.

- Если у вас проблемы с вашим юристом, либо у вас его нет, мы рекомендуем посоветоваться с юрисконсультами, которые предлагают бесплатную юридическую консультацию. Юрисконсульты посещают Центр задержания Гатвика два раза в неделю и у вас есть возможность проконсультироваться у них. Они также могут быть вашим правовым представителем. Вы можете получить эту информацию от сотрудников Центра задержания Гатвика.

- **В случае крайней необходимости**, например за день до депортации, вы можете позвонить в **RLC** в вечернее время и по выходным по телефону: **07831 598 057**.

ПРОБЛЕМЫ МЕДИЦИНСКОГО ХАРАКТЕРА

- Если у вас имеются проблемы медицинского характера, вам необходимо обратиться к врачу в мед. центре. Если вы обеспокоены состоянием своего здоровья, вы имеете право на прием у врача, как только у него появится возможность вас принять.
- Если вы не удовлетворены курсом лечения, либо оно нерезультативно, вам следует обратиться к врачу повторно и сообщить ему об этом.
- Если же курс лечения продолжает вас не устраивать, вы можете побеседовать с вашим юристом либо с инспектором из нашей группы. Вы также можете официально пожаловаться. (Читайте далее)

ВАШИ ПРАВА В ЦЕНТРЕ ЗАДЕРЖАНИЯ ГАТВИКА

- Во время пребывания в Центре задержания Гатвика у вас имеются определенные права и привилегии, согласно **ПРАВИЛАМ ЦЕНТРА ЗАДЕРЖАНИЯ**, которые должны быть вам разъяснены, если вы пребываете в центре дольше, чем два дня. Они включают в себя:

Процедуру жалоб - Вы должны быть проинформированы о процедуре, которая оговаривает порядок подания жалобы. Ваша жалоба будет расследована независимой уполномоченной на это организацией, что не повлияет на ваше дело и обращение к вам во время пребывания в Центре задержания Гатвика.

Предметы туалета - Вы бесплатно получаете зубную щетку и пасту, мыло, шампунь, крем для бритья, полотенца и другие предметы первой необходимости.

Деньги - Вам ежедневно полагается небольшая сумма.

Сотрудники Центра задержания Гатвика обязаны вам объяснить, каким образом можно получить эту сумму.

Иммиграционный отчет - При задержании, а также каждый месяц, следующий после задержания, вы должны получать отчет по ходу вашего дела, в котором объясняется причина вашего задержания. Если вы не получаете этот документ, запросите Иммиграционную службу в Центре задержания Гатвика о приеме с целью получения вышеупомянутого отчета.

ЕСЛИ ВЫ ПЕРЕМЕЩЕНЫ В ДРУГОЙ ЦЕНТР ЗАДЕРЖАНИЯ

- Если вы перемещены в другой центр задержания или тюрьму, ваш инспектор не сможет **продолжать** вас посещать. В любом случае, существуют другие группы, оказывающие поддержку.
- **Harmondsworth** - London Detainee Support Group. Тел. 020 7700 0606
- **Dover** – Dover Visitors Group Tel: 01304 242755
- **Campsfield House** – Asylum Welcome. Тел. 01865 722082
- **Haslar Holding Centre** – Haslar Visitors Group. Тел. 023 9283 9222
- **Yarls Wood Detention Centre** – Yarls Wood Visiting Group. Тел. 01234 708710
- Если вы перемещены в другое место и нуждаетесь в инспекторе, позвоните нам и мы постараемся вам помочь.

ЕСЛИ ВЫ ОСВОБОЖДЕНЫ

- Если вы освобождены и вам некуда идти, либо вам нужна поддержка и совет, вы можете контактировать **Refugee Council's One Stop Service**: 240-250 Ferndale Road, Brixton, London SW9 8 BB. Тел. 0207 346 6700

Наш адрес:

GATWICK DETAINEES WELFARE GROUP OFFICE:

225 Three Bridges Road,

Crawley, West Sussex, RH10 1LG

Tel: (01293) 434350. Fax: (01293) 434351

БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН - 0800 389 4367

Мы обычно работаем с **понедельника по пятницу с 9.30 до 17.30**. Если мы не в состоянии ответить на ваш звонок, оставьте пожалуйста сообщение на автоответчике. Медленно продиктуйте ваше имя и номер вашей комнаты, и мы вам как можно скорее перезвоним.

Координатор: Ник Еиди

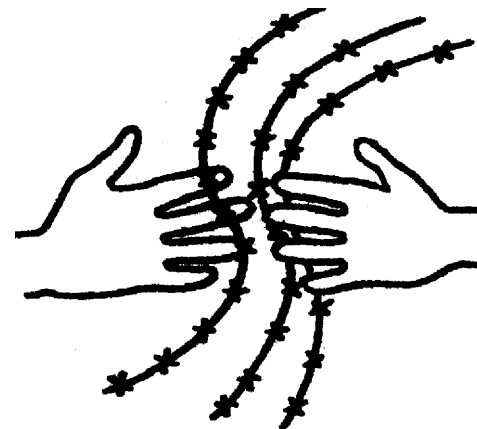
Помощник по поддержке: Анна Пинкус

Помощник по поддержке: Луиз Пеим

ГРУППА ПО ЗАБОТЕ О ЗАДЕРЖАННЫХ ГАТВИКА

Регистрационный № 1124328

Компания ограничена по гарантии No. 4911257



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАДЕРЖАННЫХ

Russian